

WHO news January 2017

[News releases](#)

2017年1月10日

[Tobacco control can save billions of dollars and millions of lives](#)

Policies to control tobacco use, including tobacco tax and price increases, can generate significant government revenues for health and development work, according to a new landmark global report from WHO and the National Cancer Institute of the United States of America.

たばこ規制は数十億ドルの費用と数百万の命を救うことができる

WHO とアメリカ合衆国国立がん研究所より出された新しく画期的なグローバルレポートによると、たばこ税や高価格化などのたばこ使用を規制する政策は、保健衛生や開発のために有意義な政府収入を生み出すことができる。

[Statements](#)

2017年1月16日

[Joint Statement on Syria](#)

While efforts to fully implement a ceasefire in Syria continue, we again appeal for immediate, unconditional, and safe access to reach the children and families who are still cut off from humanitarian aid across the country.

シリアに関する共同声明

シリア停戦を完全履行すべく努力が続く中で、いまだに国の至るところで人道援助から切り離されている子どもたちや家族に対して、即時に、無条件に、そして安全にアクセスが出来るよう、我々は再度アピールする。

[Notes for the media](#)

2017年1月24日

[Mahmoud Fikri appointed as Regional Director for the WHO Eastern](#)

[Mediterranean Region](#)

WHO's Executive Board, currently holding its 140th session in Geneva, has appointed Dr Mahmoud Fikri, from United Arab Emirates (UAE) as WHO Regional Director for the Eastern Mediterranean Region (EMRO), following his nomination by the Regional Committee for EMRO in October last year.

WHO 東地中海地域事務局事務局長に Mahmoud Fikin 氏を任命

ジュネーブで第140回会合を開催中のWHO執行理事会は、WHO東地中海地域事務局(EMRO)事務局長に、昨年10月のEMRO地域委員会の指名に基づきUAE出身のMahmoud Fikin博士を任命した。

2017年1月24日

[WHO Executive Board agrees on an initial short list of candidates to the post of WHO Director-General](#)

Today, WHO has taken the next step in the election of the Director-General of WHO.

WHO 執行理事会は、次期 WHO 事務局長の最終候補者リストに合意

本日、WHOは事務局長選挙工程における次の段階に入った。

2017年1月25日

WHO Executive Board announces the names of the 3 nominees for the post of WHO Director-General

The WHO Executive Board selected by vote 3 candidates to be presented to World Health Assembly as nominees for the post of Director-General of WHO.

WHO 執行理事会が次期事務局長の3候補者名を発表

WHO 執行理事会は WHO 総会に提示する次期事務局長の3候補を選出した。

注) 本サマリーは、WHO 発信情報のインデックスとして役立てて頂くよう標題及び冒頭部分を仮訳しているものですので、詳細内容については、WHO ニュースリリース、声明及びノートフォーメディアの原文をこちらからご確認下さい。

<http://www.who.int/mediacentre/news/releases/en/index.html>

<http://www.who.int/mediacentre/news/statements/en/>

<http://www.who.int/mediacentre/news/notes/en/>